

**FESTIVAL TAKAVOIR****3ème édition**

14 avril 2012

Scène Nationale - Niort, France

Tous les éléments à remplir sont obligatoires. Les informations y figurant seront imprimées dans les documents et sur le site internet du festival TAKAVOIR si le film est sélectionné.

**I LE FILM | The movie**

Titre original / Title

Pays de production / Country of production

Durée / Duration

Année de production / Year of production

Type(s) d'appareil(s) utilisés pour la réalisation / Type of telephone used for the realization

Langues du film / Language of the movie

Synopsis

Site internet / Web site

**| RÉALISATEUR |**

Réalisateur / Director

Adresse / Adress

Téléphone / Phone number

E-mail

Courte biographie / Short biography

**DROITS :**

Pour que votre film puisse être sélectionné par le Festival TAKAVOIR, vous devez posséder toutes les autorisations nécessaires et notamment celles des droits musicaux et droits à l'image des personnes filmées.  
Vous trouverez sur notre site des modèles d'autorisation type (rubrique «participer»).

**LOW:**

So that your movie can be selected by the Festival TAKAVOIR, you have to possess all the necessary authorizations in particular those of the musical and right(straight) rights just like the filmed persons.  
You will find on our site of the models of typical authorization (column "participate").

J'ai pris connaissance du règlement du Festival TAKAVOIR et m'engage à en respecter les clauses et déclare détenir les droits permettant l'exploitation du film décrit ci-dessus dans les conditions prévues au dit règlement.

Prénom, Nom \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature :

I acquainted with the regulation(payment) of the Festival TAKAVOIR and make a commitment to respect clauses and declare to hold(detain) the rights allowing the exploitation(operation) of the movie described above in the conditions planned in said regulation(payment).

First name, Name \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature:

**À envoyer obligatoirement pour valider l'inscription :**  
CD ou DVD qui contient :  
- votre film (tous formats acceptés)  
- 3 photos du film (résolution 300 d.p.i.)  
- la liste du dialogue du film en langue originale ou en anglais

à l'adresse suivante :

**Festival TAKAVOIR**  
Association hORS cHAMPS  
9, boulevard MAIN - 79004 NIORT cedex, France

avec la mention "pour usage culturel uniquement"  
Si un CD ou un DVD est envoyé par un service de courrier express, les frais de douane et taxes diverses à l'arrivée doivent impérativement être pris en charge par l'expéditeur (à mentionner sur le bordereau d'envoi).

**To send necessarily to validate your inscription:**  
CD or DVD which contains:  
- Your movie any accepted sizes(formats)  
- 3 photos of the movie (resolution 300 d.p.i.)  
- The list of the dialogue of the movie in original language(tongue) or in English

At the following address:

**TAKAVOIR festival**  
Association hORS cHAMPS  
9, boulevard Main - 79004 NIORT cedex, France

With the mention " for cultural usage only "  
If a CD or a DVD is sent by a service of express mail, customs charges and diverse taxes on arrival owe Necessarily be taken care by the sender (to mention on the dispatch note).

**PROTEGEZ PLUS FACILEMENT, DIFFUSEZ PLUS LARGEMENT /  
PROTECT YOUR WORK BETTER AND SHARE IT MORE WIDELY : CREATIVE COMMONS**

Le Festival TAKAVOIR suggère à ses participants de souscrire un contrat Creative Commons pour leur création, afin de faciliter la diffusion de leur travail dans un cadre non-commercial. Le festival recommande en particulier le contrat suivant : Paternité-Pas d'utilisation commerciale 2.0 France : <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/2.0/fr/>  
*The Pocket Films Festival suggests to its participants to subscribe to a Creative Commons license for their creation, in order to better serve the framework of the non-commercial diffusion of their work. The Festival recommends in particular the following contract : [http://creativecommons.org/licenses/by-nc/2.0/fr/deed.en\\_GB](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/2.0/fr/deed.en_GB)*

**CREATIVE COMMONS ?**

Creative Commons propose gratuitement des contrats flexibles de droit d'auteur pour diffuser vos créations. Ces contrats d'accès ouvert peuvent être utilisés pour tout type de travaux : texte, film, photo, musique, site web... Les contrats Creative Commons sont particulièrement adaptés à la diffusion non-commerciale d'une création : festivals, propagation sur le web et autres réseaux...

Pour en savoir plus : <http://fr.creativecommons.org> **What is Creative Commons ?**

*Creative Commons proposes flexible copyright licences, free-of-charge, to distribute your creations. These open licences can be used for all types of work : texts, films, photos, music, websites... The Creative Commons licenses are particularly adapted to the non-commercial diffusion of a creation : festivals, propagation on the Internet and other networks...*

For more information : <http://creativecommons.org>

Si vous souhaitez que votre film soit sous Creative Commons : Paternité - Pas d'utilisation commerciale 2.0 France, indiquez le texte suivant dans le générique de votre film / *If you wish to subscribe to an Attribution Non-commercial 2.0 France Creative Commons license, include the following text in your film's credits :*

« Cette création est mise à disposition selon le Contrat Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale 2.0 France disponible en ligne <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/2.0/fr/> ou par courrier postal à Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA. »

"This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Noncommercial 3.0 United States License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/us/> or send a letter to Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California, 94105, USA."